**Содержание и структура кандидатского экзамена по иностранному языку**

Кандидатский экзамен по иностранному языку проводится в два этапа:

*на первом этапе* аспирант (соискатель) выполняет письменный перевод научного текста по специальности на язык обучения. Объем текста — 15 000 печатных знаков.

Успешное выполнение письменного перевода является условием допуска ко второму этапу экзамена. Качество перевода оценивается по зачетной системе.

*Второй этап* экзамена проводится устно и включает в себя три задания:

1. Изучающее чтение оригинального текста по специальности. Объем 2000 - 3000 печатных знаков. Время выполнения работы — 45-60 минут. Форма проверки — передача основного содержания текста на иностранном языке в форме резюме.

2. Беглое чтение оригинального текста по специальности. Объем - 1000 - 1500 печатных знаков. Время выполнения — 1-2 минуты. Форма проверки — передача извлеченной информации на иностранном языке (гуманитарные специальности) и на языке обучения (естественно-научные специальности).

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта (соискателя). Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной системе.

**Вопросы для беседы на экзамене.**

***Английский язык.***

1. What is the theme of your dissertation?

2. What field of science are you working in?

3. As far as I know you are working now at the problem of … . Will you please tell us about the most interesting points of your investigation?

4. How long have you already been working at the problem?

5. What information on this problem have you at the moment?

6. Have you worked very hard to solve this problem?

7. Who is your supervisor?

8. Do you have any difficulty in your work?

9. Why are your experiments interesting?

10. Did you obtain good results?

11. Are your data reliable?

12. Do you know anything about the researches of foreign scientists?

13. Have your scientific publications?

14. Have your scientific papers (articles) already been published?

15. Have you already reported on the results of your research?

16. Do you want to devote yourself to scientific work?

**Структура экзаменационных билетов**

Каждый билет содержит три вопроса. Ниже приводится пример экзаменационного билета.

Билет №

1. Чтение оригинального текста по специальности « » и передача основного содержания текста на иностранном языке.
2. Чтение оригинального текста по специальности « » и передача извлеченной информации на русском языке.
3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным со специальностью и научной работой аспиранта.

**Рекомендуемая литература**

***Английский язык***

* 1. Добрынина Н.Г. Как правильно составить деловой документ на английском языке: учеб. пособие. – М.: ТК Велби, Изд-во Проспект, 2008. – 104 с.
  2. Дюканова Н.М. Английский язык для экономистов: Учеб. пособие. – М.: ИНФРА-М, 2009. – 320 с. – (Высшее образование).
  3. Ермоленко, Т.А. Английский язык: проблемы охраны окружающей среды: Учеб. пособие для студентов и аспирантов неязыковых вузов/Т.А. Ермоленко. – М.: Высшая школа, 2005. – 120 с.
  4. Кривых Л.Д., Рябичкина Г.В., Смирнова О.Б. Технический перевод: учебно-методическое пособие / Л.Д. Кривых, Г.В. Рябичкина, О.Б.Смирнова. – М.: ФОРУМ, 2008. – 184 с.
  5. Мёрдок-Стерн, Серена. Общение на английском: телефон, факс, E-mail, деловая переписка: Учеб. пособие / Серена Мёрдок-стерн; пер. с фр. И.И. Максименко. – М.: Астрель: АС, 2007. – 142 с.
  6. Пронина Р.Ф. Пособие по переводу английской научно-технической литературы М.: «Высш. школа», 1986 г.
  7. Рубцова М.Г. Чтение и перевод английской научно-технической литературы: Лексико-грамматический справочник / М.Г. Рубцова. – М.: ООО «Издательство АСТ»: ООО «Издательство Астрель», 2006. – 384 с.
  8. Сафроненко О.И. Английский язык для магистрантов и аспирантов естественных факультетов университетов: Учеб. пособие / И.О. Сафроненко, Ж.И. Макарова, М.В. Малащенко. – М.: Высшая школа, 2005. – 175 с.
  9. Селсдон Эстер Как писать письма по-английски: Пер. с англ./ Эстер Селсдон. – М.: ООО «Издательство Астрель»»: ООО «Издательство АСТ», 2004. – 239 с.
  10. Семенова М.Ю. Основы перевода текста: учебник/ М. Ю. Семенова. – Ростов н/Д: Феникс, 2009. – 344с. – (Высшее образование).
  11. Ставцева О.А. Английский язык. Учебное пособие для самостоятельной работы аспирантов и соискателей (Самоучитель) / ГУ КузГТУ. – Кемерово, 2009. – 246 с.
  12. Успенская Н.В. Михельсон Т.Н. Как писать по – аглийски научные статьи, рецензии и рефераты. С-Петербург.: «Специальная литература», 1995 г.
  13. Mark Ibbotson. Cambridge English for Engineering. Cambridge University Press, 2008. – 112 p.
  14. Murphy R. English Grammar in Use. 1993. Cambridg.
  15. A way to advanced English. / М.Я. Блох, Ж Е, Фомичева, Е.А. Евсикова и др. – М.: АСТ: Хранитель: Восток –Запад, 2008. -187 c.
  16. Кожарская Е.Э. Macmillan Guide to Science. Учебное пособие по английскому языку. / Кожарская Е.Э., Kevin McNicholas, Joanne Hodson, Angela Bandis, Joanne Stournara, из-во Macmillan Publishers Limited, 2008. – 128 p.

**Электронные ресурсы:**

Электронно-библиотечная система «ИНФРА-М»

Электронно-библиотечная система «Лань»

<http://www.multitran.ru/>

http://lingvopro.abbyyonline.com/en

www.testpodium.com

[www.mbaconsult.ru](http://www.mbaconsult.ru)

[www.englishfirst.ru](http://www.englishfirst.ru)

[www.ielts-moscow.ru](http://www.ielts-moscow.ru)

[www.ef.com](http://www.ef.com)

[www.lingou4u.de](http://www.lingou4u.de)

[www.linguanet.ru](http://www.linguanet.ru)

[www.4teachers.de](http://www.4teachers.de)

[www.sprachenshop.de](http://www.sprachenshop.de)